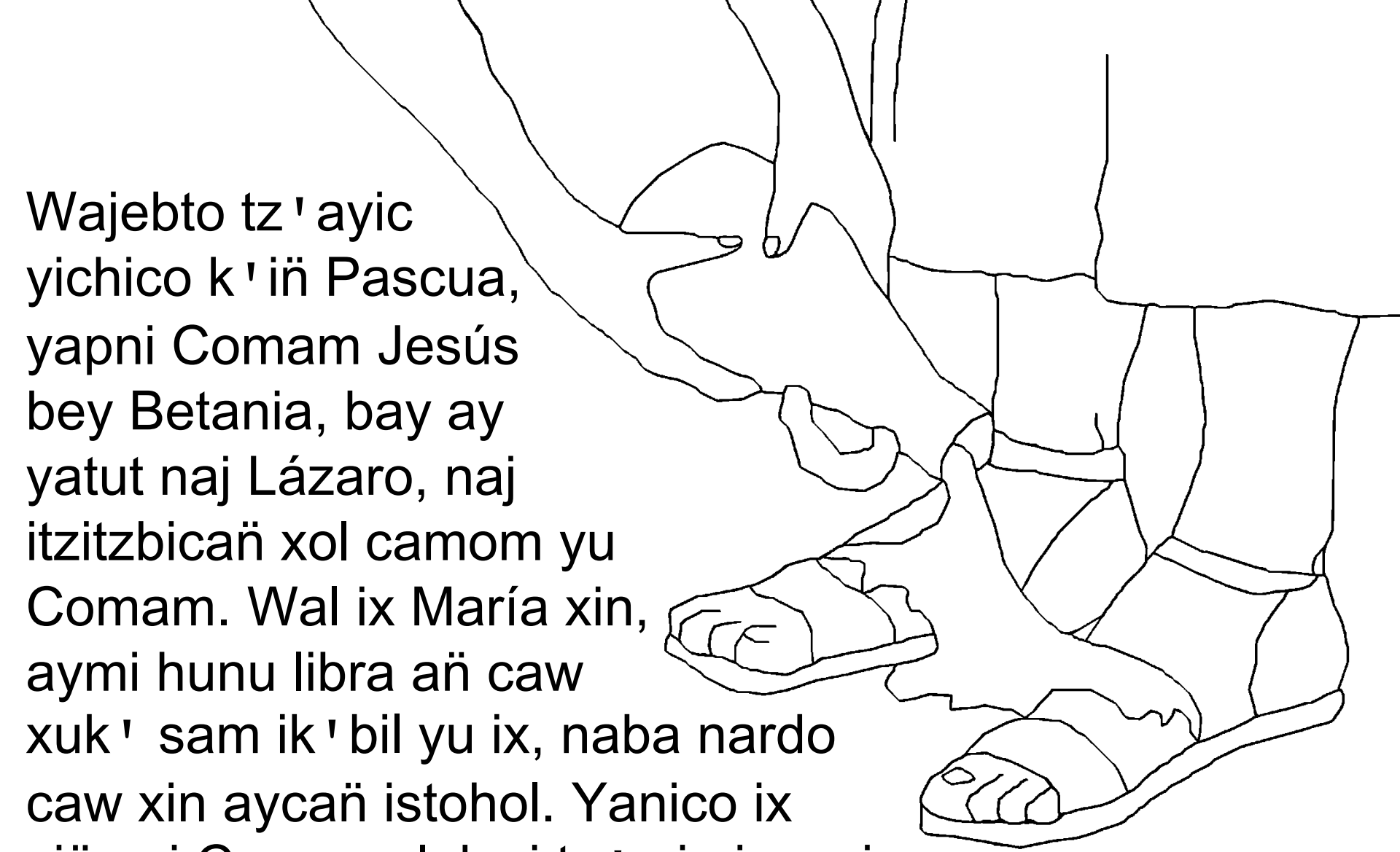
www.BibleForChildren.org

# San Mateo 26





Wajebto tz'ayic yichico k'iñ Pascua, yapni Comam Jesús bey Betania, bay ay yatut naj Lázaro, naj itzitzbicañ xol camom yu Comam. Wal ix María xin, aymi hunu libra añ caw xuk' sam ik'bil yu ix, naba nardo caw xin aycañ istohol. Yanico ix yiñ yoj Comam, lahwi tu' xin issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. Hac tu' xin, caw sunil yul ña tu' pujnacañ sunil isxuk'al sam.

Wal naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuywom Comam Jesús, to naj yila' ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yuñe yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj. Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw tzalacañ ebnaj, yalten ebnaj melyu tet naj. Yichico naj Judas tu' issayni yiñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.



Lahwi tu', isto ebnaj iscuywom Comam Jesús, isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'en tzet chilolax yiñ k'iñ Pascua. Yet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axponayo Comam ixim. Lahwi tu' yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuywom; yalni Comam:

—Wawej, hune' ti' yechel innimanilan yehi, ẍi Comam.



Yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' yak'ni Comam ch'en vaso tu' tet ebnaj, yalni Comam: —Uc'we hune' ti' hesunil, yuto ha' hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu istañ ismul tx'i'al anma, yuñe yijnicano isba istrato Comam Dios.



Yalni Comam Jesús tet naj Pedro: —Simón, Simón xaisk'an naj matzwalil tet Comam Dios ta chexyilwe naj haca' chu istxayelax ixim trigo. Yaj xa'ink'anan tet Comam Dios haxinwal mach chabej iscawxi hawanma yiñ Comam. Yaja' yet chawanico hawanma wiñan hunelxa, chawiptze sunil ebnaj hawuẍta xayaco yanma wiñan, ẍi Comam.



Yalni naj Pedro tu' tet Comam: —Mamin, caw hinaninan intohan tawintaj, waxañca yul preso maca yiñ camical, ẍi naj. Yalni Comam Jesús tet naj xin: —Pedro, chiwalan tawet, yalañto maẍto chi'ok' no' icham chiyo, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, ẍi Comam tet naj.



Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey hune' peyab chiyij Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:

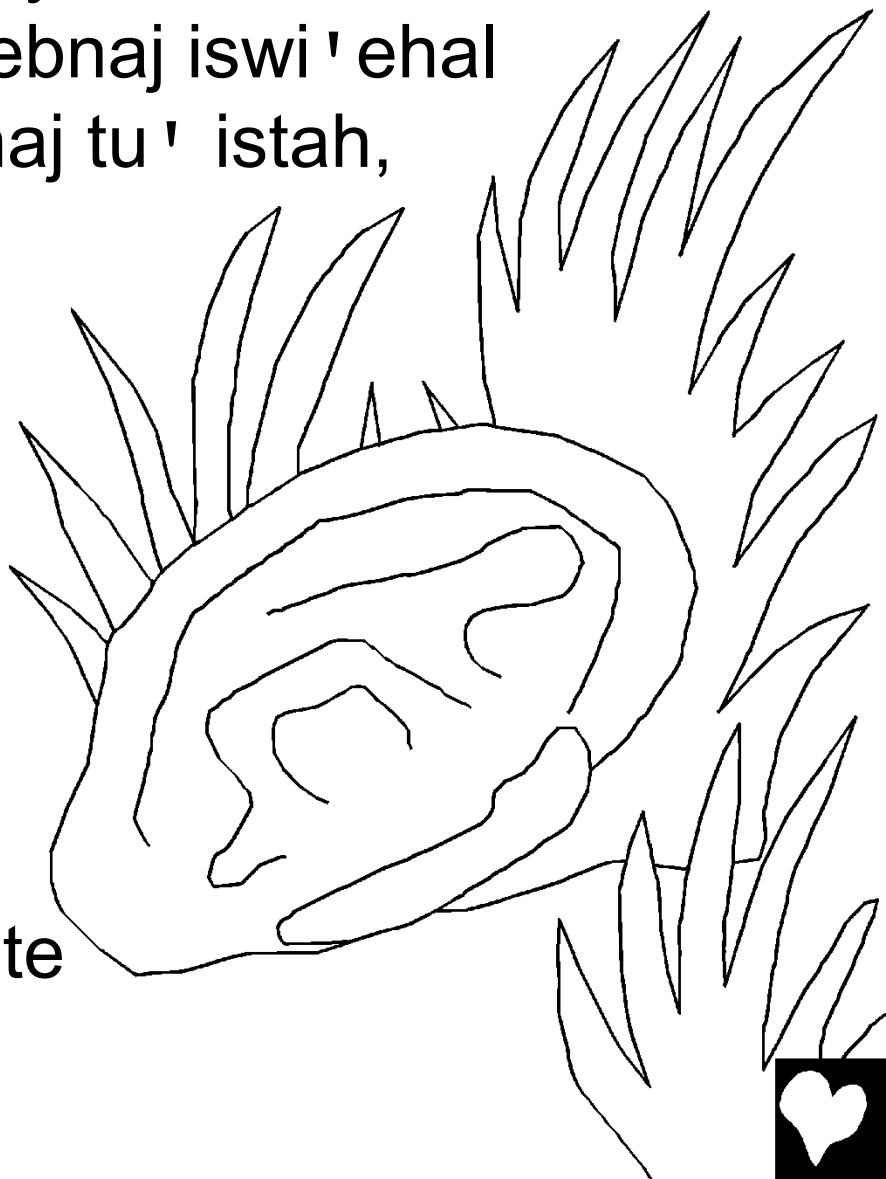
—Canañwecano tz'oñno bey ti', chintohan txahlo cosatato ti', ẍi Comam.

Yalni Comam yiñ istxah:

—Mam, machi hunu tzet ye tu' ya'ta yul hasat. Colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaja' mach haca' chiwochehan to haca'ojab tzet chal hac'ul, ẍi Comam.



Yuxin hac tu' yu isbey naj Judas tu' issaynoyo Comam. Tzujan xin hun bulan ebnaj soldado yinta naj, yeb huntek'an ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejlaxti yu ebnaj fariseo yeb ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote. Yetbi ebnaj tu' istah, yeb iscantil, yeb ch'en ch'en chiocnico yiñ howal. Ay xin hune' naj xol ebnaj iscuywom Comam tu', pitnilto istxiquin hune' naj ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, hune' istxiquin naj yiñ iswatx'k'ab. Yalni Comam Jesús: —¡Bejwej! Mach cheyute haca' tu'. Istzabnico Comam istxiquin naj, iswatx'iloj.



Lahwi tu' xin, istzabnayo ebnaj Comam, yilaxto Comam bey yatut naj yahaw yiñ ebnaj sacerdote. Wal naj Pedro xin, nahat tzujan naj yinta Comam. Yanico xin ebnaj tu' isk'a' yictabal yamak'il te' ña, yoc tz'oño ebnaj k'aẍnoj. Ocpaxo tz'oño naj Pedro k'aẍno xol ebnaj.



Hunepixto xin, isk'amben hune' ischejab naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote ayto yu isba yeb naj elto istxiquin yu naj Pedro tu': —Yaj caw cachwilan xol te' tz'unub yeb naj Jesús ti', ẍi naj tet naj Pedro. Yanipaxico naj Pedro tu' lek'ti'al tato mach yohtajo naj Comam, hunepixto xin, yok'cañ no' icham chiyo. Hac tu' xin yu yelto naj, yoc naj ok'oj.

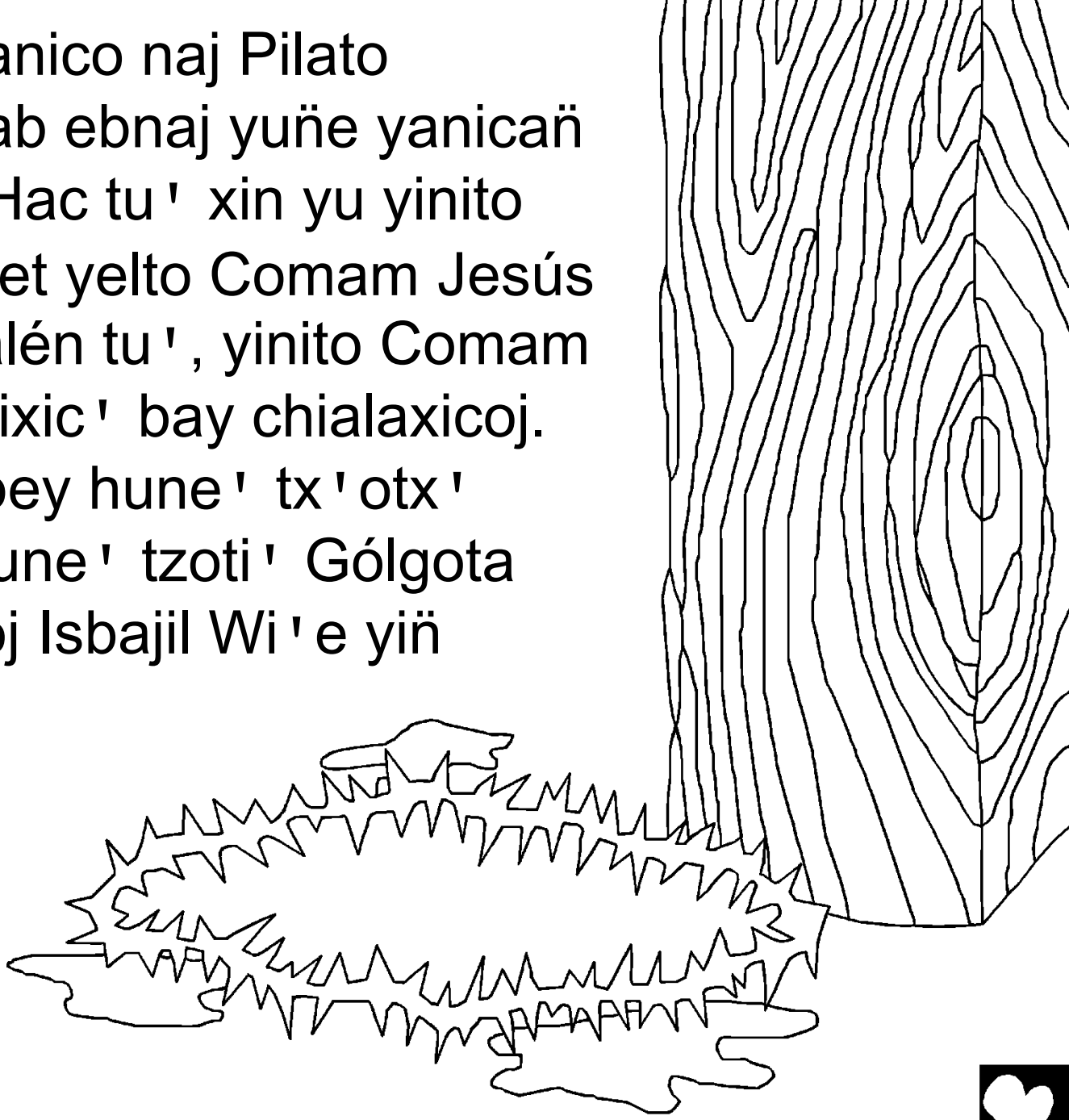


Sunil ebnaj ah wejnahi, yinito ebnaj Comam Jesús sata naj Pilato.
Isk'amben naj Pilato tet Comam:
—¿Tom yahawil anma Israel hawehi?
ẍi naj. Istak'wi Comam: —Ho', yeli haca' hawalni ti', ẍi Comam. Wal naj Pilato, caw yoche naj isbejtzo' Comam Jesús, yuxinto tzotelilti naj xol anma hunelxa.

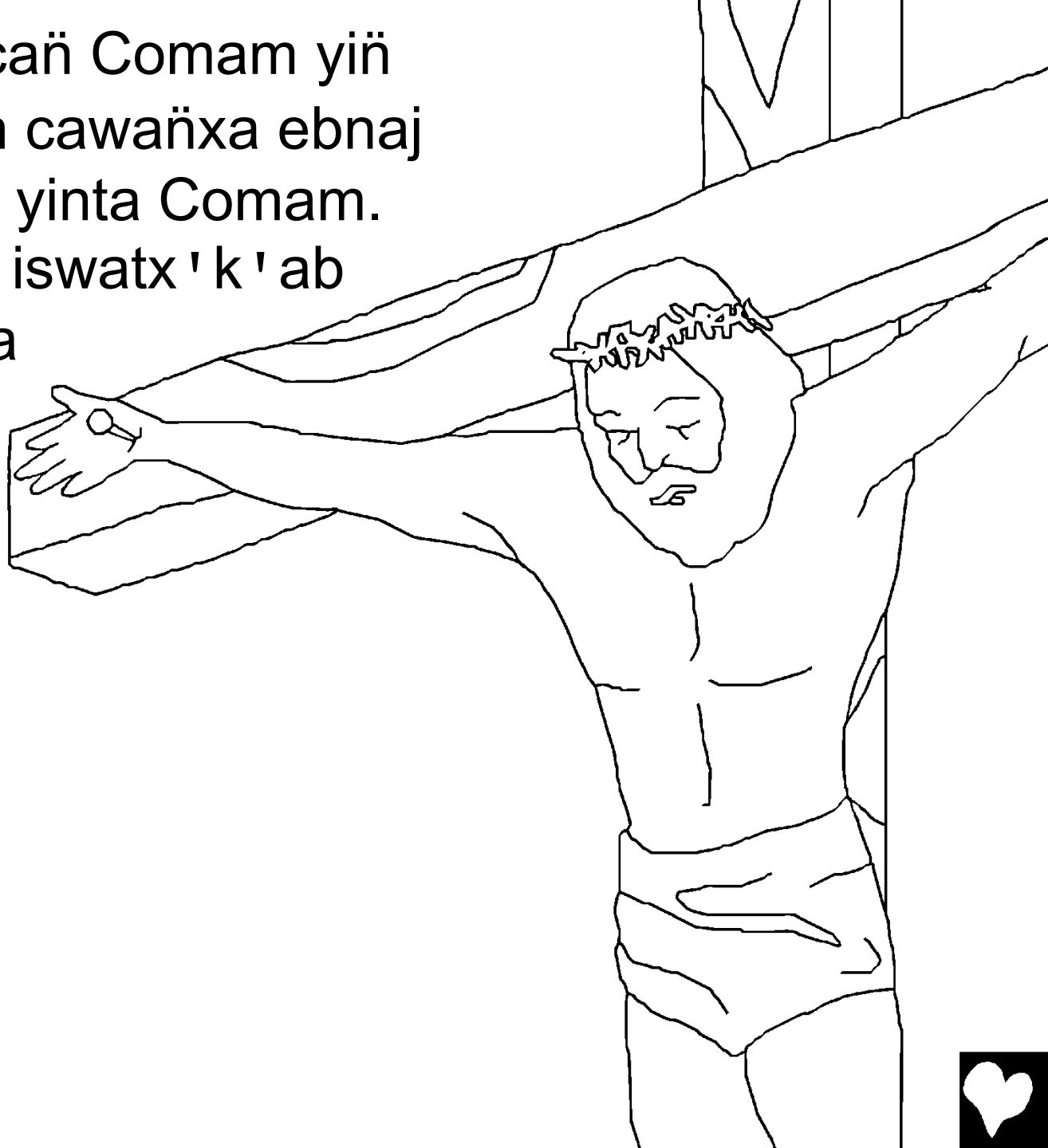


Yaja' anma tu', caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':
—¡Camojab naj yiñ culus! ¡Camojab naj yiñ culus! ẍixañe anma tu'.

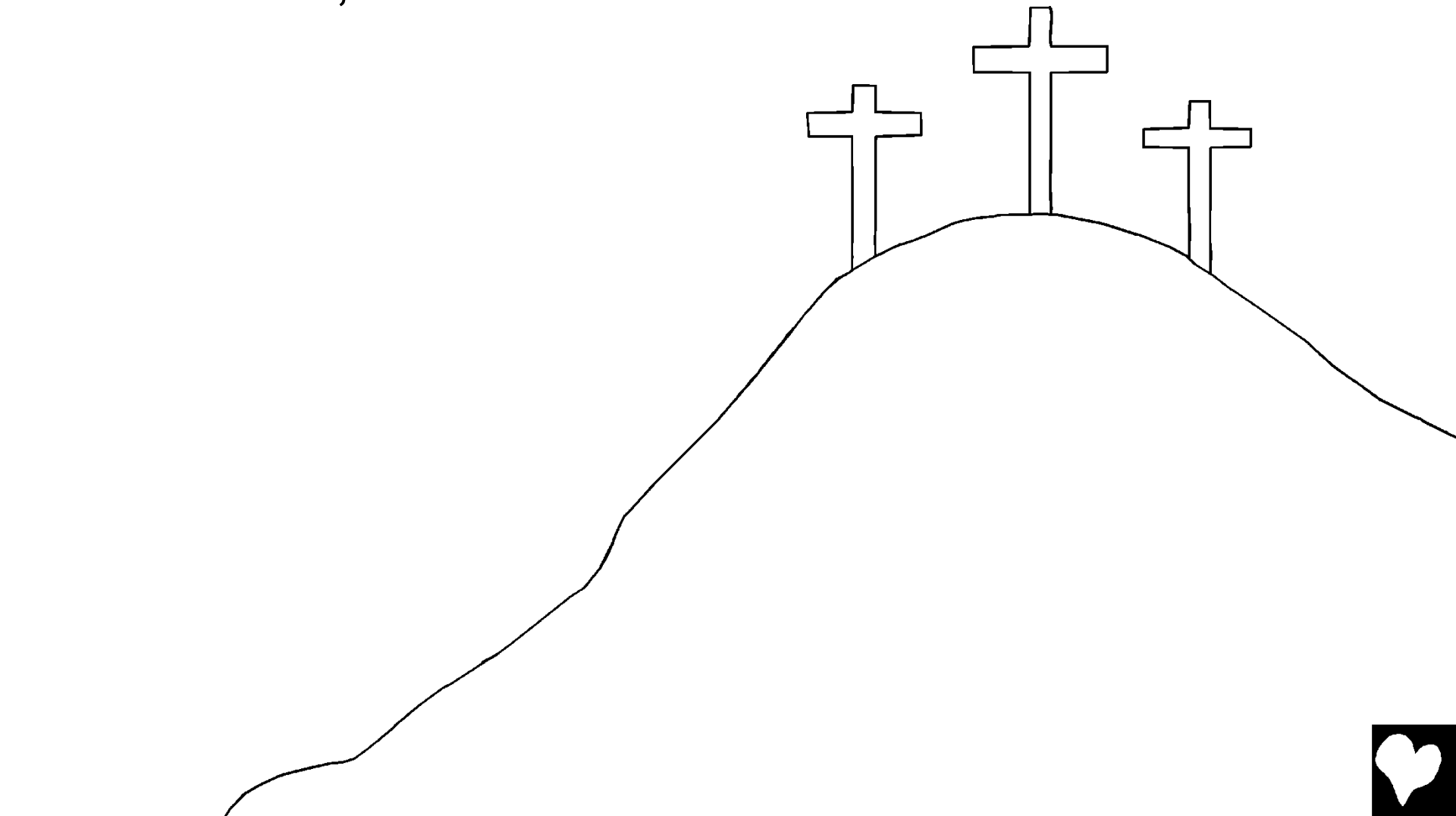
Hac tu' xin yu yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj yuẅe yanicañ ebnaj yiñ culus. Hac tu' xin yu yinito ebnaj Comam. Yet yelto Comam Jesús yul coñob Jerusalén tu', yinito Comam isculus yibañ iswixic' bay chialaxicoj. Yilaxto Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota. Hune' tzoti' Gólgota tu', chal yelapnoj Isbajil Wi'e yiñ abxubal hebreo.



Ha' tu' xin alaxcañ Comam yiñ culus. Aypaxo xin cawañxa ebnaj alaxcañ yiñ culus yinta Comam. Hune' naj ah yiñ iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj ah yiñ ismeck'ab.



Istzilmopaxayo hune' k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Yah yaw Comam yiñ caw ip, yalni: —Mam, yul hak'ab chiwacanicojan wanmati'an, ẍi Comam.



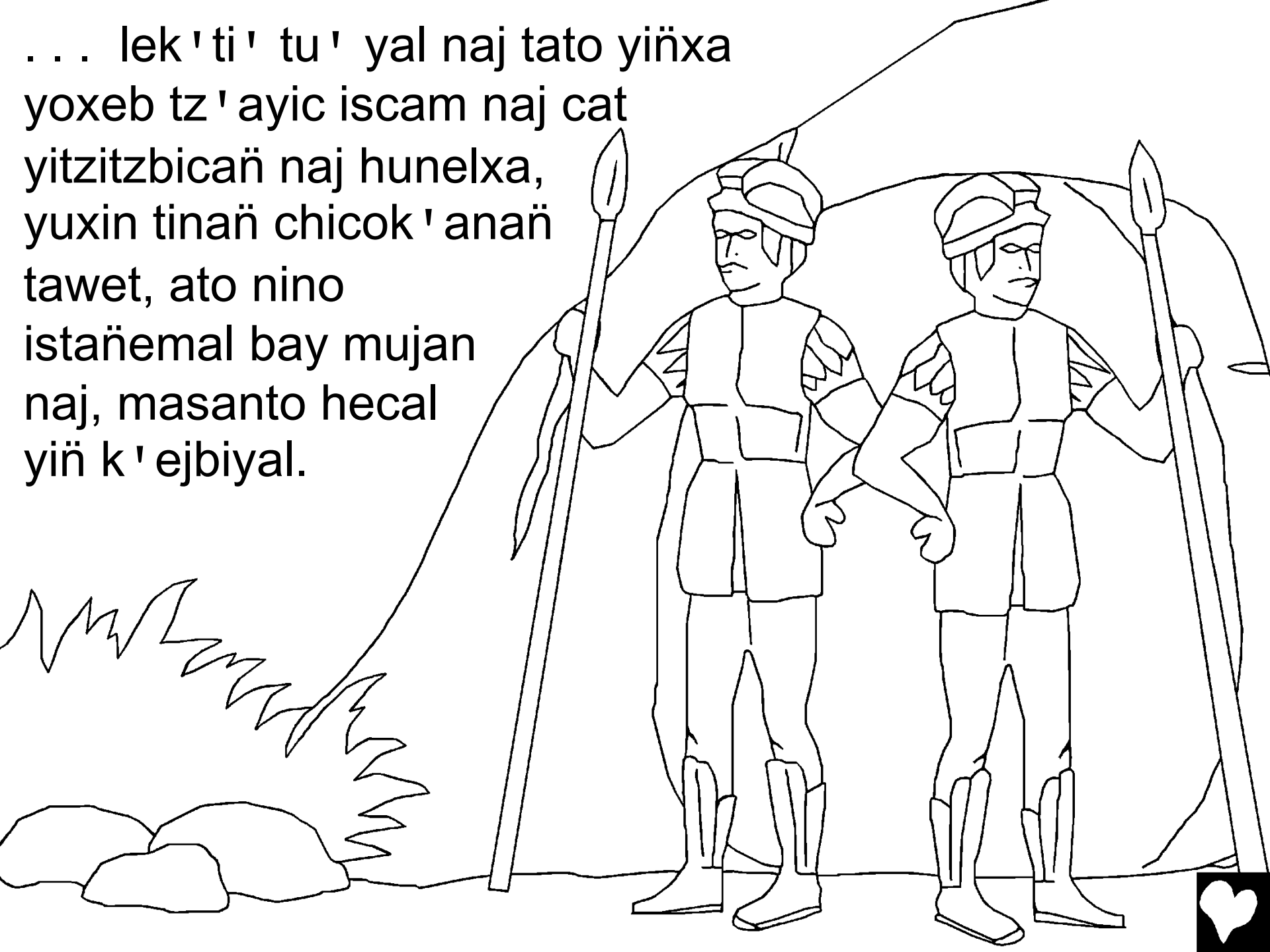

Haxa yet lañanxa isk'ejbayoj xin, isto naj José isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato; caw mach xiw naj isk'anni isnimanil Comam. Naj José tu' ah Arimatea naj, ayco naj xol ebnaj yahawil yiñ lahti' xol ebnaj Israel,
caw xin ay yelapno naj yul sat ebnaj. Echmabilpaxo yu naj yoc Comam Dios Yahawiloj.


Hayet yaben naj xin, isto naj islok'no hune' k'ap sábana caw ay istohol, yinayti naj isnimanil Comam yiñ te' culus, ispichnico naj hune' sábana tu' yiñ Comam; lahwi tu' isto naj yanocto isnimanil
Comam yul hune' ch'en ch'en holbil. Yanicanico naj hune' ch'en ch'en ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'.

Haxa yiñ hune'xa tz'ayic, yet istz'ayical xewilal, isto ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj fariseo yila' naj Pilato, yalni ebnaj tet naj:
—Mam jahaw, chiconatijañ tato yet itzitzto hune'
naj . . .

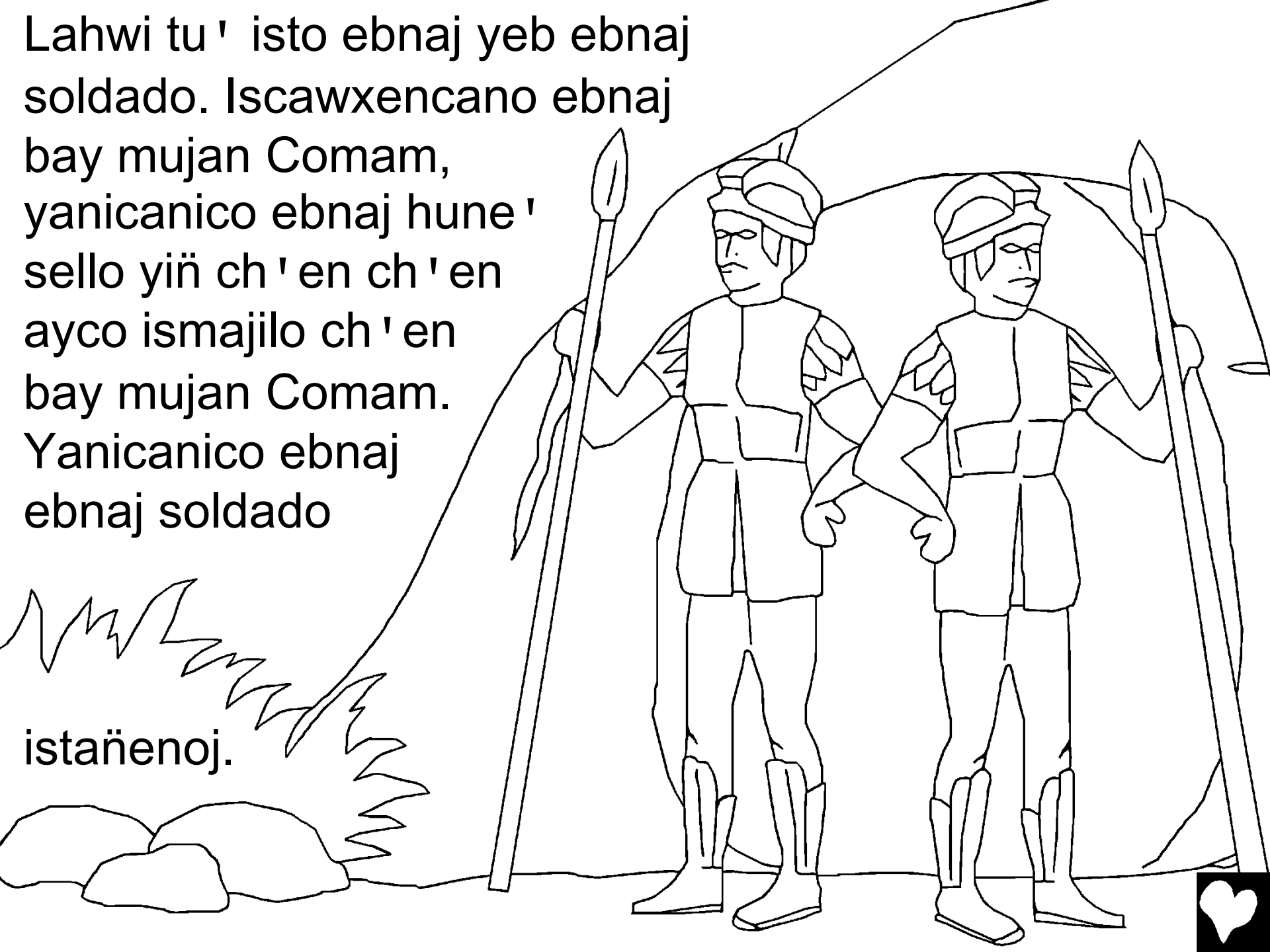


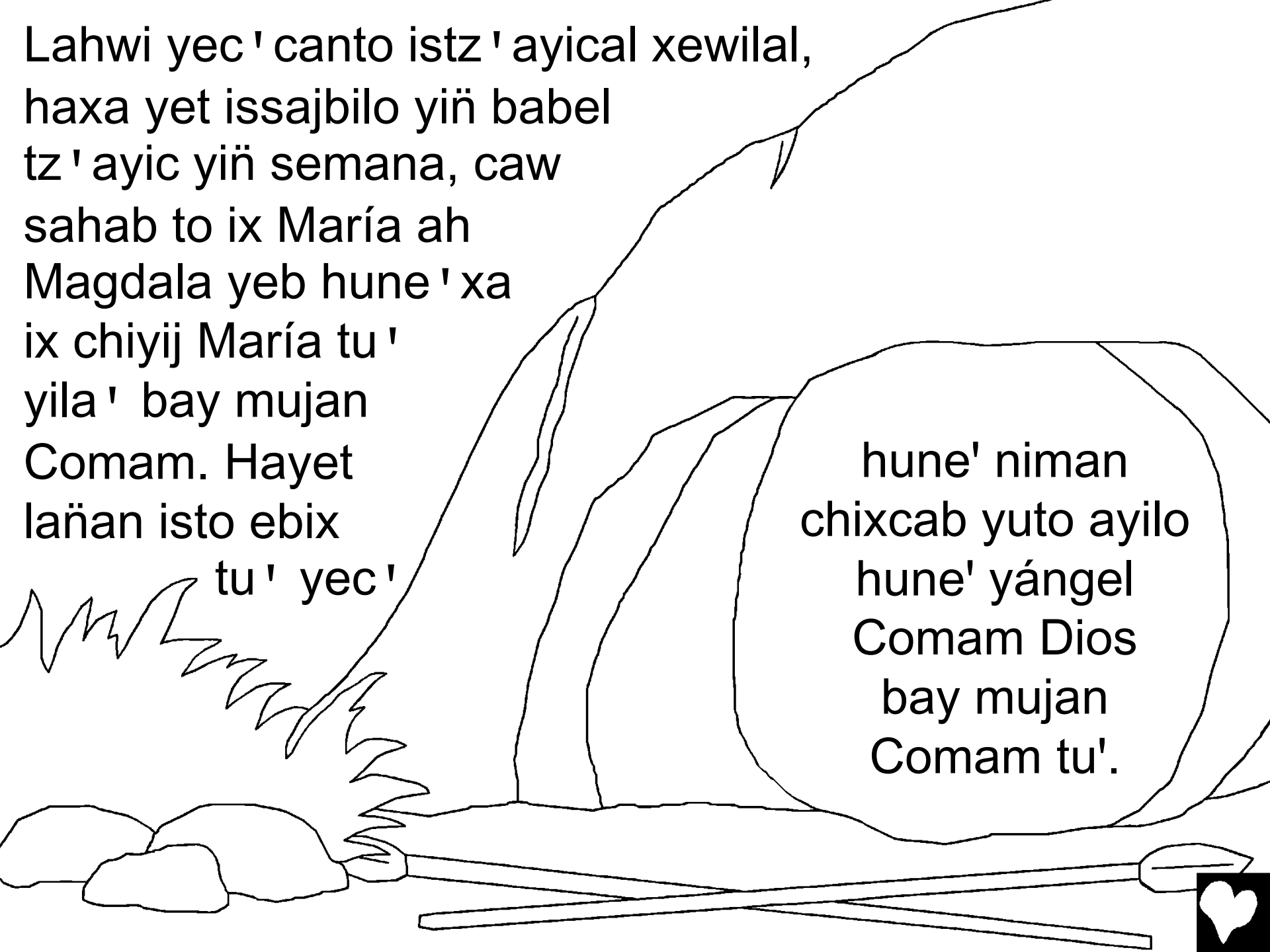
. . . lek'ti' tu' yal naj tato yiñxa yoxeb tz'ayic iscam naj cat yitzitzbicañ naj hunelxa, yuxin tinañ chicok'anañ tawet, ato nino istañemal bay mujan naj, masanto hecal yiñ k'ejbiyal.



Lahwi tu' isto ebnaj yeb ebnaj soldado. Iscawxencano ebnaj bay mujan Comam, yanicanico ebnaj hune' sello yiñ ch'en ch'en ayco ismajilo ch'en bay mujan Comam. Yanicanico ebnaj ebnaj soldado

istañenoj.




Lahwi yec'canto istz'ayical xewilal,
haxa yet issajbilo yiñ babel
tz'ayic yiñ semana, caw
sahab to ix María ah
Magdala yeb hune'xa
ix chiyij María tu'
yila' bay mujan
Comam. Hayet
lañan isto ebix
tu' yec'
hune' niman
chixcab yuto ayilo
hune' yángel
Comam Dios
bay mujan
Comam tu'.

Yinilo naj hune' ch'en ch'en ayco
ismajilo isti' bay mujan Comam,
yay tz'oñno naj yibañ ch'en.
Hayet yilni ebnaj soldado
hune' tu' isluyluncañ
ebnaj yu xiwquilal,
yah pac'na ebnaj
haca' camom.




Yalni naj ángel tet ebix cawañ tu':
—Mach chexxiwi, wohtajan tato ha' Comam Jesús alaxcañ yiñ culus, ha' lañan hesayni. Wal xin matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ haca' yu yalni teyet.
Ilwec'anab bay ec'le Comam.

Hayet yaben ebix huntek'an tu', isto ebix yalno yiñ añe tet ebnaj iscuywom Comam; caw xiw ebix, yaja' xin caw tzalapaxo ebix yaben hune' tu'. Hayet ayco ebix yiñ isbel tu' xin, isyeni isba Comam tet ebix, istioẍli Comam tet ebix. Ishitzico ebix isc'atañ Comam,

yay



jahno ebix sata Comam, yoc lak'no ebix yiñ yoj Comam.



Haxa yiñ tzujanilxa xin isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj hunlahoñwañ iscuywom yet ayco ebnaj wa'o sat meẍa, iscachlax ebnaj yu Comam yu chicabcon isc'ul ebnaj; mach yayto ebnaj yul yanma yiñ tzet yal ebnaj xailni ta xaitzitzbicañ Comam. Lahwi yalnicano Comam Jesús sunil huntek'an tu' tet ebnaj iscuywom, yilaxto Comam satcañ, yoc tz'oñno Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios.

Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibaṅk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macn̈etic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istaṅbal.

Romanos 3:23 Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin maẍto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yiñ iscolbanil chak' Comam Dios.

Romanos 6:23 Yuto ha' ispaj selel mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

Hebreos 9:27 Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yiñ tzet chielico yul sat Comam Dios.

Efesios 2:8,9 Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbiloñ yu jaco janma yiñ Comam. Maẍtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. Maẍtaj yu isc'ulal chicowatx'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal coba c'ulal.

Romanos 10:9,10 Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam xol camom, ay cocolbanil chal tu'. Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yiñ Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, cat cocolchacanoj.

San Juan 3:16,17 Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macñetic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', maẍtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihan yalañ ismul.

1 Juan 5:11-13 Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton cok'inal mach istañbal chak' Comam; caw xin yiññe Isc'ahol Comam ay hune' k'inale tu'. Yuxin ha' mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay hune' isk'inal mach chitañi. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma xin, machi hune' isk'inal tu'.
Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañeniloj tato ay hek'inal mach istañbal.

San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Jakalteko, Eastern Bible (jac) © 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/JACWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org